



Eisbericht Nr. 66

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 80

Nr. 66

Dienstag, den 10.04.2007

1

Übersicht

In den vergangenen vier Tagen hat das Eis im Finnischen Meerbusen und in der Bottensee weiter abgenommen, der Schärenmeer ist eisfrei geworden. In der Bottenvik verbreitete sich die Rinne entlang der schwedischen Küste etwas, und im Nordabschnitt bildete sich über Nachts Neueis.

- Mit Wirkung vom heutigen Datum wurden die Schifffahrtsbeschränkungen für die schwedischen Häfen Holmsund, Rundvik, Husum und Örnköldsvik aufgehoben.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: Überwiegend eisfrei. **Saimaasee:** Im Nordteil 20-30 cm dickes morsches Eis, im Südteil und im Kanal 10-20 cm dickes morsches Eis mit stellenweise offenem Wasser. - **Russische Küste:** Die Häfen von St. Petersburg und das Fahrwasser weiter westwärts bis zur Länge von Kotlin sind eisfrei. Weiter westwärts bis zur Länge vom Leuchtturm Krasnaja Gorka dichtes bis sehr dichtes 15-25 cm dickes, zum Teil morsches Treibeis. - Im Berkezund kommt im Hafen Primorsk sehr dichtes 15-25 cm dickes Eis vor, die Einfahrt ist eisfrei. - Die Vyborgbucht ist eisfrei.

Schärenmeer

Eisfrei.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären stellenweise 5-35 cm dickes morsches Eis. Weiter außerhalb offenes Wasser. - **Schwedische Küste:** Im Nordmalingsfjärden und auf dem Ångermanälv oberhalb der Sandöbrücke morsches Eis. Auf See überwiegend offenes Wasser.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Overview

During the last four days the ice in the Gulf of Finland and in the Sea of Bothnia has further decrease, the Archipelago Sea is ice-free. In the Bay of Bothnia, the lead along the Swedish coast became some wider, and in the northern section new ice has formed over the night.

- Valid from today the restrictions to navigation for the Swedish harbours Holmsund, Rundvik, Husum and Örnköldsvik have been cancelled.

Gulf of Finland

Finnish Coast: Mostly ice-free. **Lake Saimaa:** In the northern part 20-30 cm thick, rotten ice, in the southern part and in Canal 10-20 cm thick, rotten ice with open water in places. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther westwards on the fairway up to the longitude of Kotlin there is ice free. Farther westwards up to the lighthouse Krasnaja Gorka there is close to very close 15-25 cm thick, partly rotten drift ice. - In the Strait Berkezund very close 15-25 cm thick ice occurs in the area of port Primorsk, the entrance is ice-free. - The Bay of Vyborg is ice free.

Archipelago Sea

Ice-free.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos 5-35 cm thick rotten ice in places. Farther out open water. - **Swedish Coast:** In the Nordmalingsfjärden and on the Ångermanälv above Sandö bridge rotten ice. At sea mostly open water.

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Norra Kvarken

Finnische Küste: Von Vaasa bis Ensten 20-35 cm dickes morsches Festeis. Außerhalb davon offenes Wasser. - **Schwedische Küste:** In den Schären und dicht bei Holmö kommt lockeres morsches Treibeis vor. Auf See größtenteils offenes Wasser mit einzelnen groben 10-25 cm dicken Eisschollen.

Bottenvik

Eisgrenze verläuft auf der Linie Kokkola-Leuchtturm – Norströmsgrund – Malören – Repskär.

Finnische Küste: In den nördlichen Schären 40-75 cm dickes Festeis, in den südlichen Schären 20-35 cm dickes, morsch werdendes Festeis. Außerhalb davon bis zur Eisgrenze sehr dichtes aufgedrücktes und übereinandergeschobenenes 20-50 cm dickes Eis. Westlich und südlich der Eisgrenze kommt offenes Wasser vor. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären 30-60 cm Festeis. Auf See wechselweise ebenes 15-40 cm dickes Eis und zusammenhängendes und aufgedrücktes 25-45 cm dickes Treibeis mit einigen Spalten und Presseisrücken. Im zentralen Teil entlang der Eisgrenze liegt festgestampftes Eis. Ein weites Gebiet offenes Wassers erstreckt sich entlang der Küste nordwärts bis zur Breite 65°05'N. Eine weitere 5-10 m breite Rinne verläuft über Farstugrunden bis Malören. In der Rinne hat sich Neueis gebildet. Südöstlich von Rödkallen liegt ein Feld mit sehr dichtem 20-45 cm dicken Eis und Presseisrücken.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Ein Tief, das zur Zeit nordöstlich von Island liegt, zieht ostwärts und beeinflusst das Wetter im nördlichen Ostseeraum in der ersten Wochenhälfte. Durch starke südliche bis südwestliche Winde wird das Eis in der Bottenvik in den nächsten zwei Tagen im Nordteil zusammengeschoben, an den Luvküsten ist mit Eispressungen zu rechnen. Im Finnischen Meerbusen, in der Bottensee und in Norra Kvarken wird das restliche Eis weiter rasch abnehmen.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Norra Kvarken

Finnish Coast: From Vaasa to Ensten there is 20-35 cm thick rotten fast ice. Farther out open water. - **Swedish Coast:** In the archipelagos and close to Holmö there is open rotten drift ice. At sea mostly open water with some heavy 10-25 cm thick ice floes.

Bay of Bothnia

Ice edge runs along the line Kokkola lighthouse – Norströmsgrund – Malören – Repskär.

Finnish Coast: In the northern archipelagos 40-75 cm thick fast ice, in the southern archipelagos 20-35 cm thick rotting fast ice. Farther off up to the ice edge 20-50 cm thick very close drift ice, which is partly rafted and ridged. West and south of the ice edge there is open water. - **Swedish Coast:** In the northern archipelagos 30-60 cm thick fast ice. At sea alternating 15-40 cm thick level ice and consolidated and ridged 25-45 cm thick ice with some cracks and ridges. Along the ice edge in the central region there is a brash ice barrier. A wide area of open water occurs outside the coast northwards to the latitude 65°05'N. Another 5-10 nm wide lead runs over Farstugrunden to Malören. New ice has formed in the lead. Southeast of Rödkallen there is a field with very close 20-45 cm thick ice and ridges.

Expected Ice Development

A low, which is situated over Island at time, will move eastwards and will influence the weather in the northern region of the Baltic Sea during the first half of the week. Due to strong southerly to southwesterly winds the ice in the Bay of Bothnia will be compacted in the northern part, on the windward coasts ice pressure is to be expected. In the Gulf of Finland, in the Sea of Bothnia and in Norra Kvarken remaining ice will further decrease rapidly.

By order
Dr. Schmelzer

Jahrgang 80	Nr. 66	Dienstag, den 10.04.2007	3
--------------------	---------------	---------------------------------	----------

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi, Oulu	3000 dwt	IA	26.03.
	Raahe	3000 dwt	IA	19.03.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA and IB	02.04.
	Vaasa	2000 dwt	I and II	05.04.
	Saimaa canal	2000 dwt	II	05.04.
Sweden	Karlsborg and Luleå	3000 dwt	IA	26.03.
	Haraholmen	2000 dwt	IA	10.04.
	Skelleftehamn	2000 dwt	IB	10.04.
	Ångermanälv	2000 dwt	II	10.04.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for ports with traffic restrictions in the Bay of Bothnia shall report to VTS Gävle with VHS Channel 84 when passing the Svenska Björn lighthouse.

Icebreaker: OTSO, KONTIO and SISU assist in the northern Bay of Bothnia. ARPPE assists in the northern Lake Saimaa.

Russia

All restrictions to navigation for tow boat-barges have been cancelled from Friday, 06.04.2007.

Icebreaker: SEMYON DEZNEV assists low-powered vessels to St. Petersburg.

Sweden

Vessels bound for Swedish ports in the Gulf of Bothnia with traffic restrictions shall, when passing Svenska Björn (59°33' N, 20°01' E), report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151. If required, due to the ice conditions, the position for reporting can be transferred farther to the south.

Icebreaker: ATLE and YMER assist in the Bay of Bothnia. FREJ assists in Norra Kvarken and southern Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelfgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneeberg od. kompakte Eisbrecklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
--	--

Finnland , 10.04.2007

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	8446
Ajos - Ristinmatala	8446
Ristinmatala - Kemi 2	7476
Kemi 2 - Kemi 1	5476
Kemi 1, Seegebiet im SW	5476
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	8446
Oulu, Hafen - Kattilankalla	5546
Kattilankalla - Oulu 1	7476
Oulu 1, Seegebiet im SW	5976
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5976
Raahe, Hafen - Heikinkari	8446
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	6976
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	6976
Längengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	5876
Rahja, Hafen - Välimatala	5887
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	5387
Längengrad Ulkokalla - Pietarsaari, See	3376
Ykspihlaja - Repskär	8886
Repskär - Kokkola Leuchtturm	5346
Pietarsaari - Kallan	3396
Vaskilouto - Ensten	8895
Kaskinen - Sälgrund	4891
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	1391

Russische Föderation , 10.04.2007

Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	5722
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	4721
Berkesund	5711

Schweden , 10.04.2007

Karlsborg - Malören	9446
Malören, Seegebiet außerhalb	9346

Lulea - Björnklack	8346
Björnklack - Farstugrunden	9346
Farstugrunden, See im E und SE	1326
Sandgrönn Fahrwasser	7346
Rödkallen - Norströmsgrund	7346
Haraholmen - Nygran	9346
Skelleftehamn - Gasören	3346
Gasören, Seegebiet außerhalb	1221
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	1201
Umea - Väktaren	1211
Ulvöarna, Fahrwasser im W	1201
Angermanälv oberhalb Sandöbron	4493